



Darom, Revista de Estudios Judíos

www.institutodarom.es/revista

eISSN 2659-8272 / ISSN 2660-9967

Vol. 3 Num. 1. 2021

GR 1093 2019

institutodarom@gmail.com

Granada. España

Editorial

Presentamos en tercer número de la revista *Darom*. *La revista* nace en el seno del Instituto Darom de Estudios Hebreos y Judíos de Granada en la primavera de 2019. Con periodicidad anual y una política de acceso en abierto, esta publicación tiene como objetivo fundamental la divulgación de contenido científico en torno a cualquier ámbito relacionado con la cultura hebrea y judía a lo largo de la historia. De esta manera, los manuscritos susceptibles de ser publicados podrán tratar de una multiplicidad de campos o temáticas sin que, en ningún caso, esta se encuentre circunscrita a ninguno de ellos en particular. Por otra parte, su carácter internacional queda avalado por la variedad de sus lenguas de publicación como el español, judeoespañol, inglés, francés, italiano y hebreo.

Bajo el amparo de su director, Dr. Francisco Jiménez Bedman y su secretario, Dr. Antonio Bernardo Espinosa Ramírez, su equipo editorial está compuesto por diversos investigadores e investigadoras cuyas trayectorias garantizan el cumplimiento de los criterios de calidad y rigor científico, además de aquellos de nacionalidad, internacionalidad y paridad. De esta manera, el consejo de redacción está formado por: Dra. María José Cano Pérez (Universidad de Granada); Dr. Miguel Ángel Espinosa Villegas (Universidad de Granada); Dra. Tania María García Arévalo (Universidad de Granada); Dra. Yael Guilat (Oranim Academic College of Education, Israel) y Dr. Michael Studemund-Halévy (University of Hamburg, Alemania). Los asesores científicos son: Dra. Tamar Alexander (Universidad de Beer Sheva, Israel); Dr. Miquel Beltrán

(Universidad de las Islas Baleares); Dra. Aviva Doron (Universidad de Haifa, Israel); Dra. Doğa Filiz Subaşı (Universidad de Bozok, Turquía); Dr. Giancarlo Lacerenza (Universidad de Nápoles, Italia); Dr. José Ramón Magdalena Nom de Déu (Universidad de Barcelona, España); Dr. Moisés Orfal (Universidad de Bar-Ilan, Israel); Dra. Revital Refael-Vivante (Universidad de Bar-Ilan, Israel); Dr. Shemuel Refael-Vivante (Universidad de Bar-Ilan, Israel); Dr. Yosef Rivlin (Universidad de Bar-Ilan, Israel); Dr. Carlos Vílchez Vílchez (Universidad de Granada). Asimismo, se cuenta con dos revisores de textos en inglés, Prof. María Teresa Gil Corral y Prof. Isaías Jiménez Bedmar.

En este tercer número cuenta con un total de cuatro artículos científicos y cinco reseñas que responden al carácter multidisciplinar que define la revista. Queremos apuntar que todos ellos responden a una relevancia académica destacada, son solventes metodológicamente en el campo de estudio al que pertenecen y su estilo y discurso se adecuan a los estándares de los registros académicos. De la mano de Rodrigo Laham Cohen (IMHICIHU-CONICET / Universidad de Buenos Aires / Universidad Nacional de San Martín) (9-33) y bajo el título de “Un compromiso, *arrae sponsalitia*, un casamiento y muchos problemas. La conversión de judías y judíos al cristianismo en la Antigüedad Tardía a través de una epístola de Gregorio *Magno*”, se abordan las implicaciones de una epístola de Gregorio *Magno* escrita en 591 d. C. en la cual el papa hace referencia a un conflicto relacionado con la pareja compuesta por Ciriaco y su mujer, Iohanna, una cristiana que se había convertido desde el judaísmo. A partir de la epístola se indaga, en primer lugar, la problemática de la conversión desde el judaísmo al cristianismo en la Antigüedad Tardía enfatizando la posición de Gregorio. En segundo término, se investiga la costumbre de las *arrae*

sponsalitia y su posible vinculación con las prácticas judías matrimoniales en la Península Itálica durante el período.

En segundo lugar, “Melilla, la pequeña Sion contemporánea” (35-54) en el que Paula Andújar Gallego (Universidad de Granada) se centra en Melilla, ciudad española situada en el norte de África que vio en el siglo XIX el retorno de la comunidad judía a sus calles o que significó el retorno de una cultura que había sido expulsada de ellas a finales del siglo XV. Este regreso crea un modelo de convivencia que servirá de ejemplo en años posteriores. Melilla asistió a la rápida adaptación de la primera comunidad judía en territorio español desde su exilio en 1492. La comunidad judía se convierte en la principal inversora y motor del crecimiento de la ciudad como puerto atractivo para el capital tanto de potencias extranjeras como peninsulares. Daniel Martín González focaliza su artículo “Un estudio etnográfico de los judíos sefardíes y su lengua en el Imperio Otomano del s. XIX desde la perspectiva de los misioneros protestantes escoceses” (55-79), en realizar una aproximación etnolingüística a la descripción de los judíos sefardíes y su lengua en el Imperio Otomano desde la perspectiva de los misioneros protestantes escoceses a través de cartas, actas e informes de la Iglesia Libre de Escocia así como de los textos educativos publicados por el misionero escocés Alexander Thomson (1820-1899), quien lideró la Misión para los judíos de Constantinopla de dicha iglesia durante casi dos décadas. El estudio revela una actitud antirabínica encubierta en los escritos educativos pero reflejada en las cartas e informes que posteriormente sería revelada de manera más explícita en textos educativos posteriores. Por último, con “El Molino de Oro, de Moiz Habib. (Ed. Salónica). Breves notas y transcripción” (85-105), Tanía María García Arévalo (Universidad de Granada) muestra que, pese a que las grandes figuras de la literatura sefardí en el Imperio Otomano entre los siglos XIX y XX son

bien conocidas, existen autores como Moiz Habib sobre los que no constan apenas referencias. García Arévalo presenta la edición y transcripción de una de sus obras, *El molino de oro*, en su edición de Salónica (probablemente primer cuarto del siglo XX) así como ofrecer unas breves notas en cuanto a su autor, una propuesta sobre sus etapas literarias y las perspectivas de análisis de este trabajo.

En el apartado de reseñas y notas se incluyen las siguientes:

Tania María García Arévalo: [Prats Oliván, A. \(2020\). *El Cancionero de Šelomoh ben Reuben Bonafed \(s. XV\)*. 2 vols. Colección Textos y Culturas Judías, número 9. Granada: EUG. ISBN vol. 1: 978-84-338-6635-6. ISBN vol. 2: 978-84-338-6636-3.](#)

María José Cano Pérez: [Romero, Elena, González Bernal, José Manuel, Me'am lo'ez Cohélet comentario sefardí al libro bíblico de Eclesiastés del rabino Salomón Hakohen](#)

Miguel Ángel Espinosa Villegas: [Studemund-Halévy, M. - Filiz Subaşı, D. \(2021\). *La boz de Bulgaria. Benjamín Barbé La deskonsolada \(Plovdiv, 1898\). Relato autobiográfico en lengua sefardí para los amadores de la lengua judezma*. Vol. 4. Barcelona: Tirocinio, 308 págs., ISBN 978-84-949990](#)

María José Cano Pérez: [Arbillaga, Idoia, \(2020\), *Creación y vacío*, Madrid, Huerga y Fierro eds., col. Rayo Azul, 147, págs., ISBN 978-84-122374-0-5.](#)

María José Cano Pérez: [Martínez Delgado, José, \(2021\), *Kitāb al-mustalhaq by Ibn Ġanāh of Cordoba. A Critical Edition, with an English Translation, Based on All the Known Judaeo-Arabic Manuscripts*, Leiden-Boston, Brill: Cambridge Genizah Studies, 469 págs. ISBN 978-90-04-42751-](#)

Señalamos, como colofón, que todos los originales publicados en esta revista han superado, en una primera fase, un proceso de evaluación preliminar con el objetivo de determinar si los

manuscritos, en el momento de su envío, cumplieran con la línea editorial de la revista así como con su guía de estilo y edición. Posteriormente, todos ellos han sido sometidos a una revisión académica de pares ciegos con, al menos, dos evaluadores externos de estatus académico igual o superior al del autor o autora. En caso de discrepancia entre los resultados de la valoración, se ha recurrido a un tercer revisor ciego. Al término de esta evaluación, los evaluadores han remitido un informe conforme a los parámetros expuestos en la Guía para los Revisores, cumplimentando el formulario pertinente y justificando, de esta manera, su juicio sobre el mismo.

Por último, *Darom: Revista de Estudios Judíos* garantiza la confidencialidad en el tratamiento de la identidad de los autores y autoras; la confidencialidad en el tratamiento de los manuscritos y el comportamiento ético en la investigación y publicación.

Antonio Bernardo Espinosa Ramírez